



Nyhedsbrev nr. 45 - juni 2008

[www.aegteskabudengraenser.dk](http://www.aegteskabudengraenser.dk)

Formand: Bolette Kornum  
Næstformand: Louise Vinther Alis  
Kasserer: Sidse Ünal Hansen

**Mailrådgivning:**  
raadgivning(at)aegteskabudengraenser.dk

**Telefonrådgivning på 36 98 11 94:**  
**Tirsdage kl. 18-20:**  
Åktenskap utan Grænser (Sverige) og  
Ægteskab uden Grænser (Danmark)

**Nyhedsbrev:** Anne Marie Voldborg,  
Ansvarsh. redaktør, Skovskellet 1, 2840 Holte  
nyhedsbrev(at)aegteskabudengraenser.dk

**Øvrig kontakt til Ægteskab uden Grænser:**

bestyrelsen(at)aegteskabudengraenser.dk  
presse(at)aegteskabudengraenser.dk  
hjemmeside(at)aegteskabudengraenser.dk  
web(at)aegteskabudengraenser.dk  
medlemsservice(at)aegteskabudengraenser.dk

*Er du medlem af Ægteskab uden Grænser i Danmark, er du også medlem af Åktenskap utan Grænser i Sverige og omvendt. Det vil sige, du er stemmeberettiget i begge foreninger til den årlige generalforsamling.*

*I Danmark er det årlige kontingent 125 kroner for en single og 250 kroner for et par/familie. Skriv til [medlemsservice@aegteskabudengraenser.dk](mailto:medlemsservice@aegteskabudengraenser.dk)*

*Ønsker du at blive medlem af ÆUG Sverige, skriv til [aegnetvaerk@yahoo.com](mailto:aegnetvaerk@yahoo.com) og indbetal med netbank på Postgiro (Pg) 1008657-7. Skriv dit/jeres for- og efternavne under OCR/refnr. Kontingentet er: SEK 165 for enkeltmedlem og SEK 300 for familie/par.*

## Invitation til en tur på

### Frilandsmuseet

Kongevejen 100, Sorgenfri  
2800 Kgs. Lyngby  
nær København

Der er gratis adgang til museet.

**Lørdag den 21. juni 2008**

## Vi mødes foran museets indgang kl. 14

I behøver ikke at tilmelde jer. Kom gerne med jeres familie. Museet er et hyggeligt sted at gå rundt i og det vil give os muligheden til at møde andre medlemmer. Hvor mange vi bliver vil tiden vise. Forhåbentligt mange.

Det er for tidligt med en vejrprognose men vi håber på godt vejr.

Vi ses, Henrik og Anne Marie Voldborg

Har I lyst til at komme tidligere på museet så er Frilandsmuseet åben fra kl. 10 til kl. 17.  
læs mere om museet på:  
<http://www.mik.dk/museer/Frilandsmuseet.aspx>

Husk: Vi mødes ved indgangen udenfor museet  
kl. 14.

## Referat af Generalforsamling den 5. april 2008

---

### 1. Valg af dirigent og referent

Ulla Carstensen valgtes til ordfører. Rettidig indmelding af generalforsamlingen blev konkluderet. Louise Alis blev valgt til referent

### 2. Formandens beretning

Det sidste år har – som sædvanlig – været meget begivenhedsrigt. Vi har fået ny hjemmeside, vi har haft et – for- hurtigt valg, små og store arrangementer m.v.

Den nye hjemmeside gik i luften i sommeren 2007. Det er som altid svært at være 100% opdateret hele tiden, men vi gør vores bedste. Vi har planer om at dedikere en særlig del af hjemmesiden til at informere om "Livet i DK", mange har spørgsmål til dagligdagen i DK, efter at de har fået ophold i landet.

Den nye hjemmeside har medført to store ændringer: For det første har vi en kontaktformular på hjemmesiden, og på den måde undgår vi megen spam, og for det andet har vi fået et nyt forum.

Siden det nye system er antallet af mails til rådgivningen steget betydeligt, vi får nu ca. 100 mails om måneden til rådgivningen i DK. På Forum har vi nu ca. 650 forum-medlemmer og der er allerede skrevet over 5000 indlæg.

Der er altid plads til forbedringer, så hvis der skulle være medlemmer som har lyst og tid til at hjælpe til med hjemmesiden, så må I endelig sige til.

I Rådgivningen mærker vi tydeligt at Udlændingeloven stadig er et problem; med ca. 100 mails om måneden som tidligere nævnt keder rådgiverne sig aldrig☺ Derudover vil ÆUG Danmark fremover dele rådgivningstelefonen med ÅUG Sverige, således at hver rådgivningsgruppe har hver 2. Tirsdag. Forum bliver også benyttet flittigt af brugerne til at få gode råd og vejledning fra hinanden.

I foråret 2007 havde vi planlagt en koncert med The Quarrymen – John Lennons 1. Band. Oprindeligt skulle ÆUG ikke betale noget for arrangementet, da andre var ansvarlige for at skaffe dem større koncerter, som skulle dække deres udgifter. Desværre blev koncerterne ikke til noget, og vi gik derfor glip af denne chance i 1. Omgang, da ÆUG ikke havde midler nok til at dække alle udgifterne ved et sådan besøg i Danmark alene.

Vores politiske omgivelser har desværre ikke ændret sig meget det sidste års tid.

I efteråret 2007 blev der udskrevet valg med meget kort varsel: Vi fik kun 3 uger til at forberede os, hvilket var krævende, men spændende. Vi fik flere læserbreve i forskellige aviser, og valgmodet i Malmö den 4. november 2007 var en succes. Margrethe Vestager, Morten Østergaard og Laura Friberg kom alle til Malmö, hvor ÆUGs medlemmer og TV2 NEWS ventede med spænding. Det var et godt møde, og der blev sendt direkte derfra 3 gange i løbet af eftermiddagen.

Desværre blev valgresultatet ikke hvad ÆUG havde håbet på – ligesom vi hurtigt måtte erkende at Ny Alliance ikke blev det parti vi havde håbet på, i hvert fald ikke på Udlændingeområdet!

Vi havde en aftale med de Radikale om at have et arrangement i november måned, som desværre blev aflyst pga. valget. Vi håber at vi i det kommende år kan have flere arrangementer og møder med de politiske partier, heriblandt også regeringspartierne, og integrationsminister Birthe Rønn Hornbech.

Udlændingeservice har netop fejret 1 års jubilæum med deres nye navn og system. I ÆUG har vi mærket en positiv forandring; både med hensyn til sagsbehandlingstiderne, kontaktmuligheder, skemaer m.v. Der er selvfølgelig altid plads til forbedringer på området, hvilket vi fortsat arbejder på. Dette gør vi blandt andet ved at deltage i Brugerpanels møder, som finder sted ca. hver 2. Eller 3. måned. US giver information om nye lovforslag, statistikker m.v. og vi som brugere kan stille spørgsmål om regler, procedurer m.v. Til det sidste møde fik vi et tilbud om at få "vores eget møde", dvs. mellem ÆUG og US. Dette tilbud har vi selvfølgelig taget imod, og vi er ved at lægge sidste hånd på listen over spørgsmål.

Desuden har Anne Marie udarbejdet et spørgeskema angående Udlændingeloven. Vi forsøgte at komme ud i medierne med undersøgelsen under valgkampagnen, men uden held. Vi har sendt spørgeskemaet til US for at sikre os at de "rigtige svar" er korrekte. De har været samarbejdsvillig og de sidste uklarheder vil blive drøftet ved vores kommende møde.

På lovområdet skete der nogle mindre ændringer i februar 2007. En af de væsentligste ændringer er at man ikke længere skal bevise en specifik indtægt, men derimod "blot" at man tjener nok til at forsørge familien. Vi venter stadig på den endelige beslutning om den såkaldte indvandringsprøve, som ssv. Træder i kraft efter sommerferien i 2008.

Der faldt en dom i EU-domstolen i december 2007. Denne dom handlede om brugen af EU-reglerne om arbejdskraftens frie bevægelighed, og hvad DK kan kræve af danskere som vender tilbage ved at bruge denne regel. Vi er stadig ved at undersøge hvad denne dom egentligt betyder for vores medlemmer, og andre som er berørte af Udlændingeloven. Men et af problemerne er, at vi – som altid – taler om folks liv hér. Vi kan ikke bede vores medlemmer om at være "forsøgsdyr", og flytte frem og tilbage, blot for at se hvad som sker. Vi vil derfor prøve at finde ud af hvad denne dom får af betydning ved at samarbejde med oppositionen om at få stillet §20 spørgsmål m.v.

Vi er nok mange som stadig håber at den nuværende regering snart kolliderer pga. forholdet mellem Ny Alliance og Dansk Folkeparti. Men indtil da er ÆUGs vigtigste opgave at hjælpe vores medlemmer med at finde vej igennem den store lovjungle, og finde den rigtige vej til at kunne bo med deres familie. Derudover vil vi arbejde på at flere danskere får øjnene op for hvad den gældende lovgivning egentligt betyder for dem som er berørte af den. Sidst, men ikke mindst, vil vi samarbejde med oppositionen om at stille de rigtige spørgsmål, og få fokus på de mange uretfærdigheder som loven medfører – samtidig med at vi deltager i Brugerpanelsmøder, *laver høringssvar* når vi får lovforslag (vi får nogle i løbet af foråret regner vi med!) og mødes med regeringens repræsentanter for også at gøre dem opmærksom på hvilke oplevelser ÆUGs medlemmer har.

Til sidst vil jeg blot nævne de vigtigste punkter fra den svenske beretning. I ÅUG Sverige var der generalforsamling den 15. marts 2008, og fremmødet var det største vi nogensinde har oplevet i Sverige. Formand Nana Hvedstrup fortalte bl.a. at møder med Åsa ved Migrationsverket desværre er strandet på at vi ikke får svar på vore henvendelser – så vidt vi ved er hun sygmeldt. Bestyrelsen vil forsøge sig med en ny henvendelse. Sverigesløsningen blev færdig sidste år og blev mødt med meget stor ros fra alle sider. Netværket er fortsat en stor succes, der er mellem 20-30 par som deltager i netværksarrangementerne i Sverige. Selvom antallet af opkald på rådgivningstelefonen er aftagende, har de stadig givet gode råd til mange i den kedelige situation at ikke kunne bo i Danmark. En væsentlig grund til at telefonopkaldene er aftagende, tror bestyrelsen, er at den nye Sverigesløsningen – folder faktisk svarer på næsten alle spørgsmålene. Medlemstallet er endelig begyndt at stige, bl.a. efter vi begyndte at udlevere girokort til netværk i december 2007.

Vi har haft mange pressehenvendelser især i forbindelse med valget i DK. Her vil vi gerne sende en særlig tak til Line Gry og Ramzo som har stillet op rigtigt mange gange.

Valg af bestyrelse i Sverige: Nanna Hvedstrup, Morten Frederiksen, Solveig Madsen, Christina Reves, Christina Bonita, Heidi Wassini, Line Gry, Anne Møller, Valg af suppleant: Jeppe Schroll & Christina Kjær Nielsen.

Til slut vil jeg gerne takke alle bestyrelsesmedlemmerne, i DK og Sverige, for deres store arbejdsindsats det sidste år; der er sket utroligt mange ting – og jeg har garanteret glemt mange af dem her!

Og sammen takker vi alle jer medlemmer som deltager i vores arbejde: Ved at være medlemmer, skrive læserbreve, stille op til interviews, deltage i arrangementer osv. For at vi kan få gehør i det danske samfund er det vigtigt at vi viser at vi er her og vi er mange: Vi er ikke blot en lille flok som bliver ramt af den danske udlændingelov, men en stor – og broget – skare af danskere som vil have vores frihed tilbage.

Beretning godkendes.

### 3. Fremlæggelse af reviderede regnskab til godkendelse

Sidse gennemgår poster. I år har vi ikke brugt ret mange penge. Vi har et flot overskud, men vi mener ikke det er et mål at tjene penge, og vi vil i indeværende år satse på at lave noget for vores medlemmer for nogle af pengene.

### 4. Godkendelse af budget, herunder fastsættelse af kontingent

Blev gennemgået af vores kasserer Sidse Ünal. Der budgetteres med et overskud på 5400 kr. Bestyrelsen opfordrer til at beholde nuværende sats på kontingentet. Regnskab og budget blev godkendt.

### 5. Forslag om vedtægtsændringer

Forslag fra bestyrelsen (indsæt):

Punkt....

Det besluttes at antallet af medlemmer i bestyrelsen skal fastsættes til et sted mellem 5 og 11 medlemmer. Der er således ikke nogen suppleanter.

Punkt 8.....

Det blev besluttet at bestyrelsesmedlemmer vælges for 2 år, og udtrådte bestyrelsesmedlemmer erstattes ikke før næste generalforsamling.

Punkt 13....

Blev besluttet.

### 6. Indkomne forslag

Ingen indkomne forslag.

### 7. Valg af bestyrelsesmedlemmer

Der skal vælges 7 nye medlemmer (4 medlemmer Zenia, Louise, Georg og Bolette, står ikke på valg)

#### **Genopstillere:**

David Hoffman

Anne Marie Voldborg

Sidse Hansen Ünal

Bent Klante

Sif Stubbergaard

#### **Nye:**

Line Bøgsted

Sarah Assenbjerg

Winnie Ogwan

Maria Gombwe

Da der var flere opstillede kandidater end ledige pladser, blev der afholdt en afstemning, hvor alle max. Kunne stemme på 7 kandidater.

De nye bestyrelsesmedlemmer blev:

David Hoffman

Anne Marie Voldborg

Sidse Hansen Ünal

Bent Klante

Line Bøgsted

Sarah Assenbjerg

Maria Gombwe

### 8. Valg af revisorer

På valg

Hamid El Mousti, Stig Thomsen, Birger Eskildsen.

Hamid El Mousti og Birger Eskildsen blev valgt.

## 9. Eventuelt

Georg

Har medbragt foldere til uddeling til interesserede. Bestyrelsen opfordrer medlemmerne til at tage en håndfuld og lægge på det lokale bibliotek eller lignende.

Bolette

Bolette har medbragt nogle foto fra sidste års generalforsamling, for at adspørge folk om det er ok at billederne kommer på hjemmesiden.

Derudover må folk gerne meddele bestyrelsen hvis de ikke vil være med på billeder på hjemmesiden, da der også i år vil blive fotograferet til mødet.

Elisabeth Johansen

Oprettelse af en fond til værdigt trængende. Bestyrelsen vil med forsamlingens tilladelse fortsætte arbejdet med at undersøge det administrative aspekt af en sådan fond.

Maria

Foreslår at der bliver designet en plakat til ophæng af medlemmer på offentlige steder.

Bolette

Vi har ofte stadig svært ved at finde par/familier/personer som vil stå frem i pressen. Vi vil derfor forsøge at kontakte alle vores medlemmer m.fl. for at få lavet en dynamisk liste over presse-kontakter. Bolette spurgte de tilstedeværende om hvilken kommunikationsmidler som er mest effektive; mails, nyhedsbrevet, hjemmesiden eller forum. Der var delte meninger, og konklusionen blev derfor at vi vil benytte alle midlerne for at sikre at vi får kontakt med så mange som muligt.

Zenia

Spørgsmål til forsamlingen; hvorledes laver vi bedst en aktivliste, uden at medlemmer føler sig presset?

Forslag: Både kontakt på hjemmesiden og i nyhedsbrev. Skab kontakterne i god tid. Mange i provinsen vil gerne møde op hvis der laves noget i nærheden af dem. Sørge for at invitere i god tid.



## Nyheder fra medlemmer

Poul og Nok har sendt et åbent brev til hhv. Justitsministeriet, lovfdeling samt til The Registrar, - European Court of Human Right's - Council of Europe. 67075 Strasbourg Cedex France.

Konklusion:

Ma May Nuk, "Nok" og undertegnede er nået dertil, at det er ligegyldig hvad vi end gør ! - Burma / Myanmar er lukket land for os, og i Danmark kan vi søge og søge og kun få afslag på afslag på vores anmodninger om visa, eller ansøgninger om opholdstilladelser, som vi kun kan opnå, såfremt vi er formuede, hvad ingen af os er. - Derfor vil vi fremdeles få samme svar på vores anmodninger, nemlig AFVIST !

Vi har derfor indset, at til trods for, at Nok hver dag bliver groft udnyttet af sin arbejdsgiver, så er Thailand det eneste sted i verden hvor vi har mulighed for at leve sammen, som mand og kvinde eller som ægte par. Dertil har vi indset, at begge øverstnævnte lande, hhv. Burma / Myanmar og Danmark fremdeles vil tvinge os til at friste et liv i landflygtighed / eksil, alene pga. vores kærlighed til hinanden og for at vi ønsker at leve sammen i et "land", nemlig Danmark.

Vi / jeg har nu sat så godt som alle vores sagsakter, i dateret og nummereret orden, i et par hæfter, som vi hermed tilstiller, hhv. Menneskerettighedskommissionen, i Strasbourg og Justitsministeriet, i Danmark. Dette er konklusionen på vores, snart 8 års, håbløse kamp for at få en menneskeværdig tilværelse i det, Danmark, som bryster sig af, at have tilsluttet sig Menneskerettighedskonventionen, i året 1950.

Således med venlig hilsen.

## **Anfordringsgaranti / deponeringskonto** af Anne Marie Voldborg

Da foreningen ofte hører om problemer for at opnå en anfordringskonto i en bank, har jeg forhørt mig hos **forskellige banker** for at vide hvordan de forhold sig til en anfordringsgaranti og deponeringskonto.

Alle de banker som jeg kontaktede ville gerne oprette en deponeringskonto. Kontoen er en indskudskonto som benyttes som sikkerhed for garantien.

Men hvis ægteparret ikke lige har 58.207 kroner i overskud på sin bankkonto, skal de anmode banken om at få en anfordringskonto. Her svarede bankerne entydigt: Der ligger altid en individuel kreditvurdering af kunden til grund for, om vi kan oprette en anfordringsgaranti. Hvis kunden ikke er kreditværdig i bankens øjne, så opretter banken ikke garantier.

Danske Bank mener at det vigtigste kriterium i kreditvurderingen er forhåndskendskab til den/dem som skal giftes.

Andelskassen OIKOS i København forklarede at der skal være en sammenhæng mellem indtægter og faste udgifter, og dermed et rimeligt rådighedsbeløb til dækning af udgifter til tøj, kost lompepenge og ferie, efter betaling af de faste udgifter, samt mulighed for afvikling af lån, såfremt garantien bliver effektiv. For to personer vil et rådighedsbeløb på p.t. ca. kr. 8.000 efter betaling af faste udgifter være tilstrækkeligt. Såfremt rådighedsbeløbet ikke er tilstrækkeligt vil garantistillelsen blive afvist. Der bliver krævet dokumentation for indkomstforholdet (3 måneders lønsedler og den seneste skattemæssige årsopgørelse samt eventuelt PBS udskrift, som viser udgifterne).

Der er væsentlige forskelle i gebyrer og renter hos de forskellige banker.

Bankernes svar viser faktisk at det slet ikke er en formsag at få oprettet en anfordringsgaranti. Man skal tjene et rådighedsbeløb på 8.000 kroner, altså udover de faste udgifter såsom boligudgifter, vand, el, varme, telefon, forsikring, bidrag til fagforening, A-kasse og efterlønsbidrag mm. ....

Vil studerende, pensionerede, lavtlønnede, danskere der har opholdt sig i udlandet, kunne "bestå" bankernes kreditvurdering.....eller ..... vil de få nægtet opholdstilladelsen til deres ægtefælle i Danmark ?

Nysgerrig spurgte jeg FOA hvor meget en social & sundhedshjælper eller en pædagogmedhjælper med 37 timer om ugen får.

I gennemsnit tjener en social og sundhedshjælper 240.000 kroner om året. Heraf betaler de 90.000 kroner i skat. De beholder 150.000 kroner om året eller 12.500 kroner om måneden.

En pædagogmedhjælper tjener 222.000 kroner om året, betaler 80.400 i skat. Disponerer over 11.800 kroner om måneden.

En længere uddannet social- og sundhedsassistent med 37 timer har en årsløn på cirka 260.000 kroner. Trækker man skat fra, er nettoindkomsten cirka 165.000 kroner om året, dvs. 13.500 kr. om måneden.

Hvis man skal have 8.000 kroner til overs på månedslønnen for at banken måske vil oprette en anfordringskonto på 58.207 kroner, ja så skal de månedlige faste udgifter for pædagogmedhjælper holde sig under 3.800 kroner. Social og sundhedshjælper må ikke have faste udgifter højere end 4.500 kroner, osv.

Kan dette lade sig gøre ??? Hvor mange danskere bliver der mon henvist til udlandet når de søger opholdstilladelse i Danmark til deres udenlandske ægtefælle /samlever ? Kan en pædagog, en person der arbejder på kontor eller i salgs- og servicebranchen, i landbruget eller i et gartneri få en anfordringskonto i banken ?

Og lad os heller ikke glemme at kvinder har en lavere løn end mænd !

Spørg først banken om de vil oprette en anfordringsgaranti inden du søger familiesammenføring.

**I et memorandum til den danske regering har den Europæiske Råds Kommissær for Menneskerettighederne i 2007** påpeget at kravet af en bankgaranti på mere end 50.000 kroner for opnåelsen af familiesammenføring (og bibeholdelse af opholdstilladelsen) for en udenlandsk ægtefælle, kunne føre til overtrædelse af Europa Rådets Menneskerettigheders Konvention Artikel 14 :

"Nydelsen af de i denne konvention anerkendte rettigheder og friheder skal sikres uden forskel på grund af køn, race, farve, sprog, religion, politisk eller anden overbevisning, national eller social oprindelse, tilhørighed til et nationalt mindretal, **formueforhold**, fødsel eller ethvert andet forhold. "

Hele dette memorandum kan læses på: [http://www.coe.int/t/commissioner/WCD/visitreports\\_en.asp#](http://www.coe.int/t/commissioner/WCD/visitreports_en.asp#)

Se hvad Menneskeretskommissæren skriver om bankgarantien:

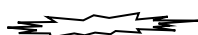
#### **"Economic conditions of family reunification**

14. *The Commissioner three years ago was concerned by the fact that, in addition to the conditions already mentioned, the economic situation of applicants was taken into account for granting family reunion and for maintaining the right to a residence permit for the members of the family. This could lead to a violation of the principle of equality before the law and of Article 14 of the ECHR, which prohibits discrimination on grounds such as property. He also pointed out that the constant threat of separation from one's spouse or of having to move abroad in order to continue family life created strain and anxiety and was not propitious for integration.*

15. *Since 2004 the economic conditions have not been done away with. There have been developments both in the direction recommended and in the opposite sense. Among the economic conditions is the obligation for the applicant who lives in Denmark to provide a bank guarantee which is released only after seven years and insofar as it has not been used for social assistance to the couple. Contrary to the Commissioner's recommendation, in 2006 the amount requested was increased from 50,000 to 56,567 DKK (approximately 7,500 euros as of April 2007). On the other hand, in line with the recommendations, the 2005 Aliens Consolidation Act provides now that this economic requirement can be halved upon request if the foreigner passes a final Danish language test or provides evidence of having completed a course of Danish education. It would seem that no changes have been introduced as concerns the condition for the person demanding family reunification to have a regular income and to occupy (and maintain) an adequate accommodation.*

16. *Even though economic conditions may well be intended to make sure that a successful integration of non-EU nationals in the Danish society can take place in good material circumstances, the Commissioner considers that these measures are most of all likely to result in indirect discrimination of minority and vulnerable groups. Because these are more likely than others to have difficulties in fulfilling the conditions. In addition, as regards the bank guarantee, it should be considered that this requirement puts the applicants in the hands of private entities (commercial banks) who may or may not grant the financial guarantee required.*

17. *The Commissioner recommends that the Danish Government remove the requirement of a bank guarantee from the list of economic conditions for family reunification in order to avoid discrimination on the grounds of economic conditions."*



**Danskere på flugt** , Læserbrev af Georg Strøm i Jyllands Posten, den 2. juni 2008

#### **PETER SKAARUP hylder den ultimative frihed i sin kronik 16/5.**

Han vender sig mod dem, der vil begrænse andres frihed, og han slutter med at skrive, at frihed er værd at kæmpe for.

Lad os håbe, at Peter Skaarup virkelig mener, hvad han siger. Danskere skal have lov til at bo i deres eget land uden at være bange og uden at blive påtvunget en anden livsform end den, de selv ønsker.

Alligevel er der i dag tusindvis af almindelige danskere, som er bange for, hvad fremtiden vil bringe, og et stort antal, som har været nødt til at flygte fra det sted, hvor de er vokset op.

Det drejer sig om alle de almindelige unge og indimellem ældre danskere, som har mødt en udenlandsk mand eller kvinde, og hvor de har besluttet, at de gerne vil leve et ganske almindeligt familieliv sammen.

Dansk Folkeparti har presset regler igennem, så mange af disse danskere frygter, at de ikke kan få lov til at leve med det menneske, de elsker, i deres eget land, og flere tusind har måttet flygte til udlandet for ikke at miste deres kærlighed.

### **Tilbagevirkende kraft**

Andre almindelige danskere oplever, at Dansk Folkeparti har gennemtvunget indgreb med tilbagevirkende kraft, så deres elskede føler, at han eller hun ikke er velkommen i Danmark, så deres kærlighed bliver stillet på en ekstra prøve.

I sin kronik vender Peter Skaarup sig kraftigt mod det totalitære styre i Sovjetunionen. Det begrænsede sine borgeres frihed på et utal af forskellige måder, men der var et område, som det undlod at blande sig i, nemlig hvem dets borgere måtte bo og stifte familie sammen med.



Den 14. juni bragte Jyllandsposten et **sva**r på læserbrevet.

Martin Henriksen, MF for Dansk Folkeparti, mente, at jeg havde skrevet at Dansk Folkeparti ikke ville tillade at danskere giftede sig med udlændinge. I øvrigt skrev han "at man gifter sig med en udlænding, er jo ikke ensbetydende med, at denne udlænding også har krav på ophold i Danmark", og om 24- års reglen at det er "de færreste danske unge som finder en ægtefælle så tidligt i livet - og endnu færre finder en i udlandet".

Det lader til at Dansk Folkepartis frihedsbegreb, som Martin Henriksen henviser til, er væsentligt mere indskrænket end den ultimative frihed som Peter Skaarup ønsker, så de to kan sikkert få nogen interessante samtaler.



**Den 22. juni fylder Äktenskap utan Gränser  
i Sverige 5 år !  
Gratulationer och lycka til !**

**Et nyt visum notat** beskriver visumpraksis efter 1. maj 2008.

Det skal afklares med Udlændingetjenesten, om notatet også omfatter danske statsborgeres ægtefæller, der har benyttet EU-reglerne, idet dette spørgsmål er uklart - og hvis det gør - vil den nye visumpraksis være i klar modstrid med de principper, der hidtil har eksisteret i forhold til denne gruppe.

Hele visumnotatet af 31 marts 2008 kan læses på: [www.nyidanmark.dk/da-dk/Ophold/visum/visum.htm](http://www.nyidanmark.dk/da-dk/Ophold/visum/visum.htm)

Her det dunkle punkt: "12 Praksis for visumpligtige familiemedlemmer til unionsborgere.

Hvis en statsborger fra et andet EU-medlemsland skal rejse til Danmark f.eks. på et turistbesøg i Danmark, har den pågældende person - i henhold til EU-reglerne om fri bevægelighed - ret til at blive ledsaget af de nærmeste familiemedlemmer, også selv om familiemedlemmerne er statsborgere i et tredjeland. Dette

skyldes, at de pågældende forudsættes at benytte retten til fri bevægelighed efter EU-reglerne. Reglerne finder ikke anvendelse for danske statsborgere, der er bosiddende i Danmark.

Med nærmeste familiemedlemmer forstås i denne sammenhæng en ægtefælle, en registreret partner, egne eller ægtefælles/partnerens børn og børnebørn, som ikke er fyldt 21 år, eller som forsørges af unionsborgeren, samt slægtninge i opstigende linje og ægtefælles/partnerens slægtninge i opstigende linje, som forsørges af unionsborgeren.

Unionsborgerens medfølgende familiemedlemmer skal på sædvanlig vis - forudsat at familiemedlemmerne er statsborgere i et visumpligtigt land - indgive en visumansøgning ved en dansk repræsentation i udlandet.

En visumansøgning indgivet af et familiemedlem til en unionsborger behandles efter en hasteprocedure, ligesom der ikke skal betales gebyr og ikke stilles krav om rejsesygeforsikring på repræsentationen i forbindelse med indgivelse af en sådan visumansøgning. Endvidere kan et visum ikke betinges af, at visumansøgeren er i besiddelse af de nødvendige midler til opholdet her i landet. Der meddeles som udgangspunkt visum til visumansøgeren, medmindre ansøgeren udgør en trussel imod sikkerheden eller den offentlige orden eller sundhed.

Det kan således alene kræves, at et familiemedlem til en unionsborger ved indgivelsen af visumansøgningen foreviser gyldigt pas eller anden gyldig rejselegitimation efter dansk praksis samt dokumentation for familieforholdet til unionsborgeren. Der kan således ikke stilles yderligere krav som betingelse for udstedelse af visum, såsom at visumansøgeren skal være i besiddelse af en rejsesygeforsikring samt nødvendige midler til ophold.

Der henvises i øvrigt til direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område."



## De nye EU-lande

Reglerne for arbejdstagere fra Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn er senest blevet ændret med virkning fra den 1. maj 2008.

Reglerne kan læses på: [http://www.nyidanmark.dk/da-dk/Ophold/borgere\\_fra\\_eu\\_og\\_norden/statsborgere\\_nye\\_eu\\_lande/statsborgere\\_nye\\_eu\\_lande.htm](http://www.nyidanmark.dk/da-dk/Ophold/borgere_fra_eu_og_norden/statsborgere_nye_eu_lande/statsborgere_nye_eu_lande.htm)

Arbejdstageren skal ansøge om et registreringsbevis hos [Statsforvaltningen](#) og hans familiemedlemmer vil kunne følge med til Danmark.



## Indvandringsprøven

På Udlændingeservices hjemmeside kan man læse at Folketinget vedtog i april 2007, at udlændinge, der søger ægtefællesammenføring til Danmark, skal bestå en indvandringsprøve, som består af en test i dansk sprog og en test om danske samfundsforhold.

**Indvandringsprøven forventes at træde i kraft i slutningen af 2009.**

Prøven i dansk vil være på et niveau der svarer til modul 1 på Danskuddannelse 1 og 2.

Prøven i danske samfundsforhold vil bestå af 30 spørgsmål, som bliver udtrukket fra en offentligt tilgængelig spørgsmålsbank bestående af i alt 100 spørgsmål.

Det skønnes at prøven vil komme til at koste omkring 3.000 kr. Hvis ansøgeren ikke består skal der betales for en ny prøve.

Læs mere om indvandringsprøven på [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk)

Zenia Høserich og Sidse Ünal Hansen har bl.a. takket være jeres hjælp samlet oplysninger om danskundervisning. Sidse har redigeret.

|   | FORFATTER/<br>FORLAG | BESKRIVELSE  | FORUDSÆTNINGER                                   |
|---|----------------------|--|--|
| <b>MEDIE</b><br>CD'er   |                      |  |  |
| Rosetta Stone - the Danish explorer   |                      | Anerkendt sprogprogram   | Basale computer kendskaber samt lydkort          |
| Talk Now!   |                      | Anerkendt sprogprogram   | Basale computer kendskaber samt lydkort          |
| Fra A-Å med edb   |                      | Fra A til Å med edb er et træningsprogram for dem, der har svært ved alfabetet og ved at stave enkeltord. Programmet består af ni opgavesæt af stigende sværhedsgrad fra alfabetets bogstaver over navneords entals- og flertalsformer til bøjning af udsagnsord i nutid og datid. |  |
| <b>Web-sites</b>  |                      |  |  |
| <a href="http://www.fjern-uv.dk">www.fjern-uv.dk</a>  |                      | Web-site der forklarer dansk grammatik (med øvelser)   | Kendskab til dansk da sitet er på dansk<br>Ingen |
| <a href="http://www.speakdanish.dk">http://www.speakdanish.dk</a>   |                      | Første modul gratis ellers betalings-site  |  |
| <a href="http://www.danskabc.dk/">http://www.danskabc.dk/</a>   |                      | Betalings-site med gratis demo   |  |
| <a href="http://www.multidansk.horsens.dk/">http://www.multidansk.horsens.dk/</a>   |                      | Site til to-sprogede børn  | Kendskab til dansk da sitet er på dansk          |
| <a href="http://hjem.tele2adsl.dk/johnmadsen/Danish/danish.html">http://hjem.tele2adsl.dk/johnmadsen/Danish/danish.html</a> |                      | Omfattende dansk grammatik, gode links samt dansk-engelsk-danske online-ordbøger. På engelsk, med versioner på fransk, italiensk, russisk, makedonsk Links til gode sprogsider   |  |
| <a href="http://www.dkheadlines.com/learn-danish.htm">http://www.dkheadlines.com/learn-danish.htm</a>                       |                      | Dansk-amerikansk hjemmeside fra Californien med danske nyheder og dansk sprog: sprogets oprindelse, forskelle mellem de nordiske sprog, skriftsproget, alfabetet, udtale, grammatik, lille ordliste. På engelsk  |  |
| <a href="http://www.dansk.free.fr/">http://www.dansk.free.fr/</a><br><a href="http://www.ordbogen.com">www.ordbogen.com</a> |                      | Dette site er til fransk-talende, som lærer dansk.<br>Slå op på dansk eller engelsk. Ordbogen giver betydning (oversættelse) og eksempler  |  |
| <a href="http://www.retskrivningsordbogen.dk/ro/ro.htm">http://www.retskrivningsordbogen.dk/ro/ro.htm</a>                   |                      | Online version af den store danske retskrivningsordbog   |  |
| <a href="http://www.speakdanish.dk/">http://www.speakdanish.dk/</a>   |                      | Første modul gratis ellers betalings-site  |  |
| <a href="http://www.geocities.com/tsca_geo/dansk/index.html">http://www.geocities.com/tsca_geo/dansk/index.html</a>         |                      | Site om dansk grammatik på engelsk   |  |

|   |  |
|---|--|
| <a href="http://www.vildb.abel.dk">http://www.vildb.abel.dk</a>   | Betalingsite med fokus på dansk grammatik - gratis demo  |
| <a href="http://www.byki.com">www.byki.com</a>  | Lær alverdens sprog  |
| <a href="http://www.danish-online.com/">http://www.danish-online.com/</a>   | Begyndermaterialer til DU3 bestående af 6 lektioner. Udviklet som selvstudiemateriale, men bruges også i blended-learning regi af Ålborg Sprogcenter.  |
| <a href="http://www.diala.org">http://www.diala.org</a>   | Et niveautestningsprogram i forhold til det europæiske rammeværk. Tester læsning, skrivning, ordforråd, grammatik og lyttefærdigheder. Henvender sig primært til DU3 kursister.  |
| <a href="http://netdansk.asb.dk">http://netdansk.asb.dk</a>   | Begynderprogram med hurtig progression. Henvender sig til DU3 kursister  |
| <a href="http://www.eulanguages.net">http://www.eulanguages.net</a>   | Onlineprogram for begynderdansk med engelsk som hjælpesprog. Udviklet som selvstudiemateriale. Henvender sig til DU3 kursister.  |
| <a href="http://www.talmed.dk">http://www.talmed.dk</a>   | Udtaletræner. Henvender sig til DU2.4 og DU3.3. Brugernavn:demo, Kodeord:talmed  |
| <a href="http://www.basby.dk">www.basby.dk</a>  | Betalingsite med udtaleøvelser - forløbig udgave. Henvender sig til DU3.3 og opefter kursister   |
| <a href="http://sprogcenter-ia.dk">http://sprogcenter-ia.dk</a>   | IT-baseret materiale udviklet af Sprogcenter IA. Bruges som blended learning på Sprogcenter IA.  |
| <a href="http://www.grammarexplorer.com">www.grammarexplorer.com</a>  | Lær grammatikken ved at se den i brug. Funktionsbetonet grammatik for udlændinge med engelsk som instruktionssprog. Henvender sig til kursister på DU3.2.  |
| <a href="http://fjern.egl.ku.dk/quiz/index.php?directory_id=72">http://fjern.egl.ku.dk/quiz/index.php?directory_id=72</a>                       | Opplagsværk om dansk grammatik med forklaringer på dansk. Udviklet til og af Elementarkursus i Græsk og Latin for Københavns Universitet. Henvender sig til danske studerende, men kan også benyttes af kursister fra og med DU3.4 |
| <a href="http://www.danish-online.com/moodle/mod/resource/view.php?id=113">http://www.danish-online.com/moodle/mod/resource/view.php?id=113</a> | Opplagsværk i dansk grammatik for udlændinge. Forklaringer på dansk. Til siden er også koblet læse-, lytte- og ordforrådsopgaver. Udarbejdet af Aalborg Universitet og Sprogcenter Aalborg. Henvender sig til DU3.                 |
| <a href="http://www.netgrammatik.aabgym.dk/grammatik-kursus.htm">http://www.netgrammatik.aabgym.dk/grammatik-kursus.htm</a>                     | Opplagsværk med opgaver til danske gymnasieelever, men kan anvendes af avancerede DU3 kursister.   |
| <a href="http://www.vfs.dansk.nu/">http://www.vfs.dansk.nu/</a>   | Vores fællessprog - kontrastiv grammatik med 10 sprog: tyrkisk, arabisk, serbokroatisk, somalisk, engelsk, fransk, persisk, swahili, vietnamesisk og spansk. Henvender sig primært til DU2, men kan sagtens også anvendes af DU3.  |
| <a href="http://ordnet.dk/ods/index.html">http://ordnet.dk/ods/index.html</a>   |  |
| <a href="http://www.123abc.dk/DanskMappen/Grammatik">http://www.123abc.dk/DanskMappen/Grammatik</a>   |  |

[k/Betegnelser.html](#)

[http://www.dicts.info/ud.php?](http://www.dicts.info/ud.php?l1=Danish&l2=English)

[l1=Danish&l2=English](http://www.dicts.info/ud.php?l1=Danish&l2=English)

<http://www.gramtrans.com/>

## Bøger

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Aktivt Dansk   | Lise Bostrup                                | Bog der forklarer dansk grammatik. Findes på mange fremmedsprog   | Kendskab til grammatiske begreber      |
| Alfa og Omega  | Dorte Nielsen                               | Basal bog om dansk  | Lidt kendskab til dansk                |
| Hvad hedder det på dansk?  | Birgit Olsen                                | Billedordbog  |  |
| Politikens lille danske ordbog                                   | Politiken                                   | Basal ordbog, der forklarer ordets betydning, giver eksempler samt anfører bøjninger  | Lidt kendskab til dansk                |
| Tyrkisk-dansk/Dansk-tyrkisk ordbøger "Godt sagt" med 2 øve cd'er | Special pædagogisk forlag                   | Et must for den tyrkisk talende, der ønsker at lære dansk   |  |
| Multi Medie Dansk - Danish for Ducklings                         | Ellen Hanssen                               | Sprogtræning for udlændinge i ord og billeder.  | Bedst med web-adgang - kræver lyd kort |
| Ordet fanger 1 + 2   | Bodil Jeppesen & Grethe Maribo              | Bog der på dansk og engelsk gennemgår flere niveauer i dansk. Akkompagneres af web-site og/eller video, der derfor muliggør at eleven kan lære dansk i udlandet |  |
| Dansk-arabisk ordbog   | Lotte Christensen                           |   |  |
| Arabisk-dansk ordbog   | Norman Kanafani, Wulff Ellen, E.            |   |  |
| Ægyptisk-arabisk vokabular                                       | Fuad Barzenji, Martine Petrod               |   |  |
| Dansk-Urdu Ordbog  | Prasse Karl-G., Al-Shoubary Tolstrup, m.fl. |   |  |
|  | Asad Ahmad and Ali Safder Khan              |   |  |

## Sprogskoler

### gratis:

Hos Frelsens Hær på Nørrebro i "Kajedoskop"

Indre Mission Bethesda i Kbh eller Århus.

## Sprogskoler - oversigt

[http://www.vidar.dk/vidar/vidinf1.nsf/OverFind4?SearchView&query=\(\(%5BForm%5D=%22School%22\)AND\(%5BSchoolType%5D=%22Sprogcentre%20m.v.%22\)\)&start=0&Count=500&searchorder=4&sidetype=searchType4&LA=5387!23370!95!761!3!5&nyq=ja&queryOrd=\\*&notop=1&select2\\_4\\_2=Sprogcentre%20m.v.](http://www.vidar.dk/vidar/vidinf1.nsf/OverFind4?SearchView&query=((%5BForm%5D=%22School%22)AND(%5BSchoolType%5D=%22Sprogcentre%20m.v.%22))&start=0&Count=500&searchorder=4&sidetype=searchType4&LA=5387!23370!95!761!3!5&nyq=ja&queryOrd=*&notop=1&select2_4_2=Sprogcentre%20m.v.)